

OUR LADY of NAZARETH PARISH

December 14, 2025

**Welcome
Bienvenidos**

**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Weekday

Wednesday and Saturday

8:00 AM ~ English

Entre Semana

Martes a Sábado

9:00 AM ~ Español

Saturday / Sábado

5:00 PM ~ English

Confessions

Confesiones 4:00 pm

Sunday / Domingo

8:00 AM ~ Español

10:00 AM ~ English

12:00 PM ~ Español

**OFICINA
PARROQUIAL**

Lunes a Viernes

9:00am a 5:00pm

Sábado y Domingo

Cerrado

PARISH OFFICE

Monday thru Friday

9:00am - 5:00pm

Saturday & Sunday

Closed

**3rd Sunday
OF ADVENT**



**1128 S. Avenue G
Chicago, IL 60617
Phone 773-221-1040**

Email: ourladyofnazareth@archchicago.org / Website: ourladyofnazarth.org

PASTORAL STAFF
EQUIPO PARROQUIAL

Pastor
Párroco

Fr. Walter Yepes

Administrative Assistants
Asistentes Administrativas

Luisa Villegas
Celina Perez

Director of Operations
Directora de Operaciones

Kaylee Tello

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION
Directora de Educación Religiosa

Sister Maria Maldonado

ANNUNCIATA SCHOOL
3750 E. 112th Street
773-375-5711

Principal: Sister Claudia Carrillo
Administrative Assistant: Mrs. Chris Ledezma

P R A Y

Let us Pray for the Sick
Oremos por los Enfermos

Judy Harkenrider, Barbara Syler, George Dombroski, Lourdes Jimenez, Maria Guadalupe Garcia, Guadalupe Roche, Amalia Sanchez, Mary Gonzalez.

Please keep them in your prayers. Por favor ténganlos en sus oraciones.

O R A

SANCTURAY LIGHT
PETITION FOR THE YEAR
2025 IS AVAILABLE NOW.



Requests for the **SANCTUARY LAMP** can be requested for one week in memory or in honor of your loved one. The name of your deceased will be published in the parish bulletin for one week. Please stop by the Parish Office to make your request. The donation is \$20

PETICIÓN PARA LA LÁMPARA DEL
SANTUARIO PARA EL AÑO 2025 ESTÁ
DISPONIBLE YA.

Se están recibiendo solicitudes para la **LÁMPARA DEL SANTUARIO** en memoria o honor de su ser querido. El nombre será publicado en el boletín por una semana, por favor comuníquese a la Oficina Parroquial para hacer su solicitud. La donación es de \$20.00

The Adoration Chapel

Hours are as follows:

Tuesday, Thursday and Friday
9:30am through 6:00pm

Wednesday 8:30am - 6:00pm

Saturday 8:30am - 5:00pm



El Horario de **La Capilla de Adoración** es el siguiente:

martes, jueves y viernes
9:30am a 6:00pm


Miércoles de 8:30am a 6:00pm

Sábado de 8:30am a 5:00pm

The Sanctuary Light will be lit in wellbeing of:
La Luz del Santuario brillará por el bienestar de:

Familia Figueroa
Laureano

New Parishioners



Anyone interested in joining the parish please stop by the parish office to pick up a registration form. Fill it out and start receiving Sunday Envelopes.

Familias interesadas en registrarse en la parroquia, por favor pase a la oficina parroquial por un formulario de registro. Llénenlo y para comenzar a recibir sus sobres de los domingos.

Connect with us
Conéctate con nosotros



facebook

Our Lady of Nazareth
Parish

SATURDAY, DECEMBER 13, 2025

8:00 am NO MASS
9:00 am NO MASS
5:00 pm All Souls in Purgatory

SUNDAY, DECEMBER 14, 2025

8:00 am † Marcos Diaz, Jr.
 † Alberto Galvan
10:00 am Parishioners
12:00 pm † Guadalupe Camacho
 † Mauricio Dominguez
 † Ventura DeLeon

MONDAY, DECEMBER 15, 2025
NO MASS / NO MISA

TUESDAY, DECEMBER 16, 2025

9:00 am † Maria Guzman

WEDNESDAY, DECEMBER 17, 2025

8:00 am † Leonard Blase
9:00 am † Fam. Dela Paz Gomez

THURSDAY, DECEMBER 18, 2025

9:00 am Por las Almas del Pulgatorio

FRIDAY, DECEMBER 19, 2025

9:00 am Julio Cesar Gonzalez (*cumpleaños*)

SATURDAY, DECEMBER 20, 2025

8:00 am All souls in purgatory
9:00 am Ruben y Rosita Trujillo
 (aniversario de 50 años)
5:00 pm For those suffering mental health

SUNDAY, DECEMBER 21, 2025

8:00 am † Daniel Canelo † Dolores Canelo
 † Marcos Diaz, Jr. † Raquel Lopez
 Maria Canelo (*salud*)
10:00 am † Ramon Romo
12:00 pm † Mauricio Dominguez
 Emmanuel Medina (*salud*)

Liturgical Ministers



Lectors / Lectores

Saturday, December 20, 2025

5:00PM: Jim Betkowski

Sunday, December 21, 2025

8:00AM: Ana Vargas, Aracely Padilla
10:00AM: Maria Lomeli
12:00PM: Vicky Brokop, Elvira Guerrero

Eucharistic Ministers Ministros de la Eucaristía

(Purple Vest) (Pechera Morada)

Saturday, December 20, 2025

5:00PM: Armando Gutierrez

Sunday, December 21, 2025

8:00AM: Ana Morales, Margarita Mendez
10:00AM: Sheila Dietz, Maria Lomeli, Pat Garcia
12:00PM: Silvia Sanchez, Noe Alejo, David Ramirez

Sacristan / Sacristán

Sunday, December 21, 2025

8:00AM: Socorro Laureano
12:00PM: Evelia Ruiz



Altar Server Schedule

Agenda de Monaguillos

Saturday/Sabado December 20, 2025

5:00pm: Jonathan Delatorre
 Lucas Diaz, Samira Valencia

Sunday/Domingo December 21, 2025

8:00am: Elisa Casteneda, Lucia Hernandez,
 Victoria Villarreal
10:00am: Amaya Caballero, Emma Caballero,
 Ariana Caballero
12:00pm: Marco Jimenez, Marta Munoz
 Campos, Nia Zarate



**THIS BULLETIN WAS SUBMITTED EARLY
ANY WINNER WILL BE PUBLISHED IN
THE NEXT BULLETIN.**

**ESTE BOLETÍN SE ENVIÓ ANTES DE
TIEMPO; CUALQUIER GANADOR SE
PUBLICARÁ EN EL PRÓXIMO BOLETÍN.**

**OUR LADY OF
NAZARETH PARISH**
Sunday/Saturday Collection
Colecta de Domingo

November 29/30, 2025

5:00 pm - \$ 748.25

8:00 am - \$987.56

10:00 am - \$1,722.44

12:00 pm - \$2,298.50

Total: \$ 5,756.75



If you would like to donate a poinsettia to decorate our Church altar, please mark your donated plant in memory of your deceased loved one or sick family member and bring it to the Rectory before **Friday, December 19th**. Thank you for your generosity!

Les pedimos a todos los que deseen donar una planta de noche buena para decorar el altar de la Iglesia en memoria de un ser querido fallecido o de un familiar enfermo y marcarla con el nombre, o intención. Pueden traerla a la rectoría a partir del **viernes, 19 de diciembre** o antes de Navidad. ¡Gracias por su generosidad como siempre!



Retirement Fund for Religious

**Please give to those who
have given a lifetime.**

retiredreligious.org



WEEKLY 50/50 DRAWING

IN ORDER FOR YOU TO PLAY AND WIN, YOU MUST USE BOTH ENVELOPES TO BE ABLE TO PARTICIPATE. The 50/50 winner is determined by using the green envelope with \$5.00 and also using the white Sunday envelope every week and contributing at least \$5.00 or more in your Sunday Envelope. *(The number is drawn from all parishioner numbers in the parish).*

If that parishioner has participated in the drawing, they will win 50% (before taxes) and the parish will receive 50%. However, if the parishioner whose number is drawn did not participate, the drawing will roll over to the following week and will continue to do so until a winner is chosen. If you did not attend mass over the weekend please send your envelopes to the office by 9:00am on Monday prior to the Tuesday morning drawing. Please use the mail box outside the Rectory Office door. Thank you!

November 29/30, 2025

Envelope/Sobre # 12

Winner / Ganador

\$ 9,170.00

Prize/Premio:\$4,585.00

**PARA QUE PARTICIPES Y GANES,
DEBE UTILIZAR AMBOS SOBRES**

PARA PODER GANAR. El ganador del 50/50 se determina utilizando el sobre verde con \$5.00 y usar su sobre blanco de cada semana y contribuyendo con \$5.00 o mas en su Sobre de la colecta Dominical. *(Este número se extrae de todos los números de feligreses de la parroquia).*

Si ese feligrés ha participado en el sorteo, ganará el 50% (después de pagar los impuestos) y la parroquia recibirá el 50%. Sin embargo, si el feligrés cuyo número fue sorteado no participó, el sorteo pasará a la semana siguiente y continuará haciéndolo hasta que se elija un ganador. Si no asistió a misa durante el fin de semana, envíe sus sobres a la oficina antes de las 9:00 am los lunes antes del sorteo del martes por la mañana. Utilice el buzón de correo afuera de la puerta de la oficina de la rectoría. Gracias!

We welcomed the new Altar servers with a special blessing on Thanksgiving Day.

Jonathan Delatorre

Lucia Hernandez

Marco Jimenez

Rafael Alvarez

Marta Muñoz Campos

Victoria Villarreal

Amaya Caballero

Emma Caballero

Ariana Caballero

Amelia Valadez

Ariana Garcia

Luis Velazquez

David Martinez

Nia Zarate

Lucas Diaz

Samira Valencia

Elisa Casteneda

Paola Mejia

Damian Martinez



RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: Vamos a Misa. Vamos a la confesión. Oramos. Leemos las Escrituras. Al hacer todas estas cosas, una y otra vez, salimos al desierto. ¿Por qué? ¿Qué esperamos ver?

Lo que Vemos en el Desierto

Siempre he querido ver un desierto de verdad.

Lo sé todo sobre los inviernos gélidos y nevados y los veranos cálidos y húmedos. Crecí en un suelo rico que produce una vegetación exuberante y cosechas abundantes. Pero nunca he experimentado un desierto, ni en mi propio país ni en el extranjero, y tengo curiosidad.

Sé que debe haber algo mágico en el desierto para que aparezca tan fuertemente en las Escrituras, para que proporcione un telón de fondo a tantos momentos cruciales de la historia de la salvación. Los israelitas siguiendo la nube, la tentación de Cristo, la voz que gritaba: "Preparad el camino al Señor".

¿Por qué estos momentos tienen que suceder en un desierto? ¿Por qué tienen mucho menos sentido en una selva tropical o en un bosque verde?

Creo que es porque el desierto no tiene nada que ofrecernos, a primera vista. Nadie anhela la sensación física de un calor seco y un sol abrasador. Pero el vasto vacío y la dureza casi mística, incluso si no lo deseamos ni nos deleitamos en él, este es un escenario que entendemos, de alguna manera, intrínsecamente. Lo sabemos en lo profundo de nuestra alma. Dios está ahí.

Vamos a misa. Vamos a la confesión. Oramos. Leemos las Escrituras. Al hacer todas estas cosas, una y otra vez, salimos al desierto.

¿Por qué? ¿Qué esperamos ver?

Si esperamos ser entretenidos, nos decepcionaremos. Si esperamos tranquilidad, nos decepcionaremos. Si esperamos sentirnos agradables, seguros y protegidos, nos decepcionaremos.

El desierto está ahí para desafiarnos. El desierto está ahí para mostrarnos quiénes somos y quiénes podemos ser.

Así que ve. © LPI



RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

By Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini reflection: We go to Mass. We go to Confession. We pray. We read Scripture. In doing all these things, again and again, we go out to the desert. Why? What are we expecting to see?

What We See in the Desert

I've always wanted to see a real desert.

I know all about frigid, snowy winters and warm, wet summers. I grew up on rich soil that yields lush vegetation and bountiful harvests. But I've never experienced a desert, not in my own country or abroad, and I'm curious.

I know there must be something magical about the desert for it to feature so heavily in Scripture, for it to provide a backdrop to so many crucial moments of salvation history. The Israelites following the cloud, the temptation of Christ, the voice crying out: "Prepare the way for the Lord."

Why do these moments have to happen in a desert? Why do they make so much less sense in a tropical rainforest or a verdant forest?

I think it's because the desert doesn't have anything to offer us, at first glance. No one longs for the physical sensation of a dry heat and a beating sun. But the vast emptiness and the almost mystical harshness — even if we don't desire and delight in it, this is a setting that we understand, somehow, intrinsically. We know it deep within our soul. God is there.

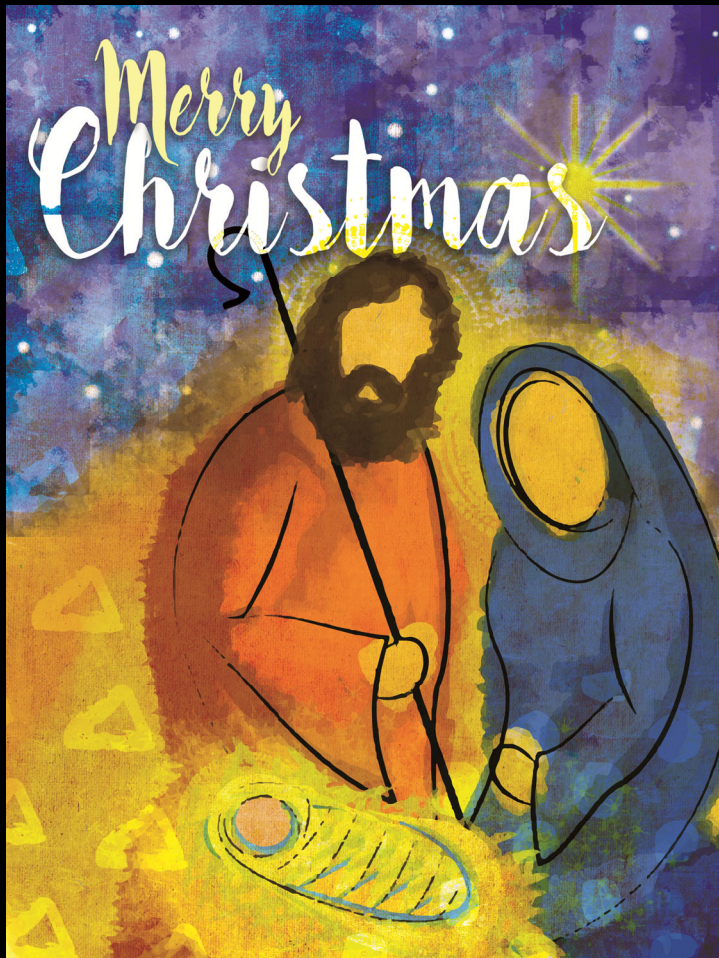
We go to Mass. We go to Confession. We pray. We read Scripture. In doing all these things, again and again, we go out to the desert.

Why? What are we expecting to see?

If we expect to be entertained, we will be disappointed. If we expect reassurance, we will be disappointed. If we expect to feel pleasant and safe and sheltered, we will be disappointed.

The desert is there to challenge us. The desert is there to show us who we are, and who we can be.

So go. © LPI



Christmas Eve - Bilingual Mass

Wednesday, December 24, 2025
Miercoles, 24 de diciembre de 2025
6:00 PM

Christmas Day

Thursday, December 25, 2025
10:00 AM - Mass / 10:00 AM - Misa en ingles
¡Feliz Navidad!
Jueves, 25 de diciembre de 2025
12:00 PM - MASS (Spanish) / 12:00 PM - Misa en español

Feast of The Holy Family Fiesta de la Sagrada Familia

Saturday/Sunday, December 27/28, 2025
Sábado/Domingo, 28/29 de diciembre de 2025
5:00 PM - Mass / 5:00 PM - Misa en ingles
8:00 AM - Mass (Spanish) / 8:00 AM - Misa en español
10:00 AM - Mass / 10:00 AM - Misa en ingles
12:00 PM - Mass (Spanish) / 12:00 PM - Misa en español

New Year's Eve Mass

Wednesday, December 31, 2025
8:00 AM - English
Miercoles, 31 de diciembre de 2025
6:00 PM

New Year's Day / Año Nuevo

Friday, January 1, 2026 / *Viernes, 1º de 2026*
10:00 AM - Mass / 10:00 AM - Misa en ingles
12:00 PM - Mass (Spanish) / 12:00 PM - Misa en español

Feast of the Epiphany La Epifania del Señor

Saturday, January 3, 2026 / *Sabado, 3 de enero de 2026*
Sunday, January 4, 2026 / *Domingo, 4 de enero de 2026*
5:00 PM - Mass / 5:00 PM - Misa en ingles
8:00 AM - Mass (Spanish) / 8:00 AM - Misa en español
10:00 AM - Mass / 10:00 AM - Misa en ingles



GIFT CARD - GIVING TREE

Our annual Giving Tree is located in the church vestibule. This year we are asking you to please donate gift cards from the following stores; Walgreens, McDonalds, CVS, Target, Walmart, Pete's. Please take a tag from the Giving Tree, and return it with the tag attached by **Sunday, December 21st**, so that the gift card can be distributed before Christmas. Thank you for your generosity.

El árbol de regalos - TARJETA de REGALO

Nuestro árbol de donaciones anual se encuentra ahora en el vestíbulo de la iglesia. Este año les pedimos por favor que done tarjetas de regalo de las siguientes tiendas Walgreens, McDonalds, CVS, Target, Aldi, Walmart, Pete's. Tome una etiqueta del árbol de donaciones y devuélvala con la etiqueta adjunta antes del domingo **21 de diciembre**, para que las tarjetas puedan distribuirse antes de Navidad. Gracias por tu generosidad.